

in matters of real estate assessment, by comparing the treatments or activities to similar treatments or activities whose unit costs are known.”.

3. Section 13 is amended

(1) by inserting “admissible” before “value of the activities” in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by replacing “subparagraph 1 of the first paragraph of section 11” in subparagraph 1 of the first paragraph by “section 11.4”;

(3) by striking out “where the unit cost of an activity has not been fixed by the Minister in accordance with subparagraph 1 of the first paragraph of section 11, or” in the second paragraph;

(4) by striking out the third paragraph;

(5) by striking out “fixed in accordance with the third paragraph” in the fourth paragraph.

4. Section 15 is amended

(1) by replacing “their area and” and “as well as the cost for carrying them out and name of the person who carried them out” in subparagraph 1 of the first paragraph by “their area,” and “the costs for their carrying out, operational planning and quality monitoring as defined in section 11.2 and the names of the persons who carried them out”, respectively;

(2) by replacing “or not a written contract with a third person for the carrying out” in subparagraph 3 of the first paragraph by “a written contract with a third person governing the carrying out, operational planning or quality monitoring”;

(3) by striking out “and the amount of the costs related to the activities referred to in the second paragraph of section 11 that were paid over and above the cost of carrying out those silvicultural treatments” in subparagraph 3 of the first paragraph.

5. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7529

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Court bailiffs

— Committee on training

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the committee on training of court bailiffs, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation proposes to establish a committee on training to promote cooperation between the Chambre des huissiers de justice du Québec, the institutions issuing a diploma that gives access to a permit issued by the Chambre, and the Minister of Education, Recreation and Sports regarding all matters relating to the training of court bailiffs. The draft Regulation sets the rules governing the composition, functions and work of the committee.

According to the Order, the coming into force of this Regulation will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions du Québec which will forward the results of consultations held with teaching institutions and other bodies listed in the Professional Code.

Further information may be obtained by contacting Ronald Dubé, Director General and Secretary, Chambre des huissiers de justice du Québec, 390, boulevard Henri-Bourassa Ouest, Montréal (Québec) H3L 3T5; telephone: 514 721-1100; fax: 514 721-7878.

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the application of legislation respecting the professions; they may also be forwarded to the professional order concerned and to interested persons, departments and bodies.

YVON MARCOUX,

*Minister responsible for the application of
legislation respecting the professions*

Regulation respecting the committee on training of court bailiffs

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 2nd par.)

1. A committee on training is hereby established within the Chambre des huissiers de justice du Québec (the Order).

2. The committee is an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of court bailiffs, in keeping with the respective and complementary jurisdictions of the Chambre des huissiers de justice du Québec, the college level educational institutions and the Minister of Education, Recreation and Sports.

Quality of training means the appropriateness of the professional skills training required for the practice of the profession of court bailiff.

As regards training, the committee is to consider

(1) the objectives of the training programs offered by educational institutions leading to a diploma that gives access to a permit or specialist's certificate;

(2) the objectives of the other terms and conditions for the issuance of permits that may be imposed by a regulation of the Bureau of the Chambre des huissiers de justice du Québec, such as professional training periods or professional examinations; and

(3) the standards for a diploma or training equivalence, prescribed by regulation of the Bureau of the Chambre des huissiers de justice du Québec, that gives access to a permit or specialist's certificate.

3. The committee is composed of five members chosen for their knowledge and responsibilities in relation to the matters referred to in section 2.

The Fédération des cégeps appoints two members.

The Minister of Education, Recreation and Sports or the Minister's representative appoints one member and, if necessary, one alternate.

The Bureau of the Chambre des huissiers de justice du Québec appoints two members of the Order and the committee selects one of those two members as its chair.

The committee may also invite persons or representatives of organizations concerned to attend its meetings.

4. The members of the committee are appointed for a term of three years and remain in office until they are re-appointed or replaced.

5. The functions of the committee are

(1) to review each year the situation as regards the quality of training in the light of developments in knowledge and practice, particularly as regards protection of the public and, where appropriate, to report its observations to the Bureau; and

(2) to give its opinion to the Bureau, as regards the quality of training,

(a) on projects involving the review or preparation of the objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2; and

(b) on ways to enhance the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The committee must indicate in its report and in any opinion the viewpoint of each of its members.

6. The members of the committee are to endeavour to gather information relevant to the exercise of the committee's functions from the organizations that appointed them and from any other organization or person concerned.

7. The chair sets the date, time and place of the committee's meetings, although the chair must call a meeting of the committee whenever at least three of its members so request.

8. The committee must hold at least two meetings per year.

9. The quorum of the committee is three members, including one member appointed each by the Bureau, the Federation and the Minister.

10. Clerical support for the committee is the responsibility of the Order.

The secretary designated by the Order sees to preparing and keeping the minutes, reports and opinions of the committee.

11. The Bureau is to transmit a copy of the committee's reports and opinions to the Federation, the Minister and the Office des professions du Québec.

12. The annual report of the Order must contain the findings of the committee's reports and opinions.

13. Despite section 4, for the first committee established after the coming into force of this Regulation, one of the members appointed by the Bureau and one of the members appointed by the Federation are each appointed for a term of two years.

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

7524

Draft Regulation

An Act respecting the professional status and conditions of engagement of performing, recording and film artists
(R.S.Q., c. S-32.1)

Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs — Rules of proof and procedure

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Rules of Proof and Procedure of the Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs, the text of which appears below, has been made by the Commission and may be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Rules is to update and clarify the Commission's rules of proof procedure, allowing the Commission to deal with applications more efficiently.

Further information may be obtained by contacting Hélène Lavallée, Secretary, Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs, 425, boulevard De Maisonneuve Ouest, bureau 750, Montréal (Québec) H3A 3G5; telephone: 514 873-6012; fax: 514 873-6267.

Any interested person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Jean Corriveau, Chair, Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs, 425, boulevard De Maisonneuve Ouest, bureau 750, Montréal (Québec) H3A 3G5; e-mail: tribunal@craap.gouv.qc.ca; fax: 514 873-6267.

JEAN CORRIVEAU,
*Chair of the Commission de reconnaissance
des associations d'artistes et des associations
de producteurs*

Rules of proof and procedure of the Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs

An Act respecting the professional status and conditions of engagement of performing, recording and film artists
(R.S.Q., c. S-32.1, s. 65, par. 2)

DIVISION I SCOPE

1. These Rules apply to applications, motions and other pleadings before the Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs under the Act respecting the professional status of artists in the visual arts, arts and crafts and literature, and their contracts with promoters (R.S.Q., c. S-32.01) and under the Act respecting the professional status and conditions of engagement of performing, recording and film artists (R.S.Q., c. S-32.1).

The purpose of these Rules is to ensure that all pleadings are dealt with quickly and simply, in compliance with the rules of natural justice and with the principle of equality of the parties.

2. In the absence of relevant provisions in a given case, the Commission may apply any other procedure consistent with the Act or with its rules of procedure.

These Rules are intended to render effective the substantive law and to ensure that it is carried out; and unless otherwise provided, failure to observe a rule which is not a rule of public policy can affect an application only if the failure was not remedied when it was possible to do so. These Rules must be so interpreted and applied as to facilitate rather than to delay or to end prematurely the normal advancement of proceedings.

3. The Commission may relieve a party from its failure to act within the time prescribed by these Rules if the party establishes that it was unable, for serious and valid reasons, to act sooner and if the Commission is of the opinion that no other party will suffer serious harm as a result.

DIVISION II APPLICATIONS FOR RECOGNITION

4. An application for recognition made by an artists' association or association of producers under section 12 of the Act respecting the professional status and conditions of engagement of performing, recording and film artists must state the name, address, and telephone and